

EDVARD GRIEG

SAMLEDE VERKER

GESAMTAUSGABE · COMPLETE WORKS

UTGITT AV EDVARD GRIEG-KOMITÉEN · OSLO

HERAUSGEGEBEN VOM EDVARD-GRIEG-KOMITEE · OSLO

EDITED BY THE EDVARD GRIEG COMMITTEE · OSLO

DAG SCHJELDERUP-EBBE / FORMANN · VORSITZENDER · CHAIRMAN

FINN BENESTAD / DAN FOG / NILS GRINDE / HAMPUS HULDT-NYSTRØM

C. F. PETERS · FRANKFURT

NEW YORK · LONDON

EDVARD GRIEG

SAMLEDE VERKER

GESAMTAUSGABE · COMPLETE WORKS

8

Sonater for fiolin og klaver
Sonate for cello og klaver
Intermezzo for cello og klaver
Ved mannjevningen for cello og klaver

Sonaten für Violine und Klavier
Sonate für Violoncello und Klavier
Intermezzo für Violoncello und Klavier
In der Königshalle für Violine und Klavier

Sonatas for Violin and Piano
Sonata for Violoncello and Piano
Intermezzo for Violoncello and Piano
At the Matching Game for Violin and Piano

UTGIVER · HERAUSGEBER · EDITOR

FINN BENESTAD

C. F. PETERS · FRANKFURT

NEW YORK · LONDON

Oversikt over Griegs samlede verker

Übersicht über die Grieg-Gesamtausgabe · Survey of Grieg's Complete Works

I. INSTRUMENTALMUSIKK

Klaververker for 2 hender

1. Lyriske stykker, hefte I–X
2. Andre originalkomposisjoner
3. Arrangementer av norsk folkemusikk
4. Arrangementer av egne verker

Klaververker for 4 hender

5. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker
6. Dramatisk musikk

Musikk for to klaverer

7. Originalkomposisjoner og arrangementer

Kammermusikk

8. Sonater for violin og klaver
Sonate for cello og klaver
9. Strykekvartetter
Andre kammermusikkverker
Arrangementer av egne verker for kammerorkester

Orkester

10. Klaverkonsert i a-moll
11. Originalkomposisjoner
12. Orkestersuiter
13. Arrangementer av egne verker og verker uten opusnummer

II. VOKALMUSIKK

Sang og klaver

14. Romanser op. 2–49
15. Romanser op. 58–70 og uten opusnummer

Vokalverker med orkester

16. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker

Kor uten orkester

17. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker

III. DRAMATISK MUSIKK

18. Peer Gynt
19. Andre originalkomposisjoner

IV. TILLEGGSBIND

20. Addenda et corrigenda

I. INSTRUMENTALMUSIK

Klaviermusik zu zwei Händen

1. Lyrische Stücke, Heft I–X
2. Übrige Originalkompositionen
3. Bearbeitung norwegischer Volksmusik
4. Bearbeitung eigener Werke

Klaviermusik zu vier Händen

5. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke
6. Dramatische Musik

Musik für zwei Klaviere

7. Originalkompositionen und Bearbeitungen

Kammermusik

8. Sonaten für Violine und Klavier
Sonate für Violoncello und Klavier
9. Streichquartette
Übrige Kammermusikwerke
Bearbeitung eigener Werke für Kammerorchester

Orchester

10. Klavierkonzert in a-moll
11. Originalkompositionen
12. Orchestersuiten
13. Bearbeitungen eigener Werke und Werke ohne Opuszahl

II. VOKALMUSIK

Lieder mit Klavierbegleitung

14. Lieder Op. 2–49
15. Lieder Op. 58–70 und ohne Opuszahl

Vokalwerke mit Orchesterbegleitung

16. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke

Chormusik ohne Orchesterbegleitung

17. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke

III. DRAMATISCHE MUSIK

18. Peer Gynt
19. Übrige Originalkompositionen

IV. NACHTRAG

20. Addenda und Corrigenda

I. INSTRUMENTAL MUSIC

Piano solo

1. Lyric Pieces I–X
2. Other Original Compositions
3. Arrangements of Norwegian Folk Music
4. Arrangements of Own Works

Piano Duet

5. Original Compositions and Arrangements of Own Works
6. Dramatic Music

Two Pianos, Four Hands

7. Original Compositions and Arrangements

Chamber Music

8. Sonatas for Violin and Piano
Sonata for Violoncello and Piano
9. String Quartets
Other Chamber Music
Arrangements of Own Works for Chamber Orchestra

Orchestra

10. Piano Concerto in A Minor
11. Original Compositions
12. Suites for Orchestra
13. Arrangements of Own Works and Compositions without Opus Numbers

II. VOCAL MUSIC

Songs with Piano Accompaniment

14. Songs Op. 2–49
15. Songs Op. 58–70 and without Opus Numbers

Vocal Compositions with Orchestra

16. Original Compositions and Arrangements of Own Works

Choral Music without Orchestra

17. Original Compositions and Arrangements of Own Works

III. DRAMATIC MUSIC

18. Peer Gynt
19. Other Original Compositions

IV. APPENDIX

20. Addenda and Corrigenda

Innholdsfortegnelse for bind 8
Inhalt Band 8 · Contents Volume 8

OPUS 8

Sonate for fiolin og klaver i F-dur/Sonate für Violine und Klavier in F-dur/ Sonata for Violin and Piano in F major	1
I. Allegro con brio	1
II. Allegretto quasi andantino	11
III. Allegro molto vivace	15

OPUS 13

Sonate for fiolin og klaver i G-dur/Sonate für Violine und Klavier in G-dur/ Sonata for Violin and Piano in G major	26
I. Lento doloroso – Allegro vivace	26
II. Allegretto tranquillo	40
III. Allegro animato	46

OPUS 45

Sonate for fiolin og klaver i c-moll/Sonate für Violine und Klavier in c-moll/ Sonata for Violin and Piano in c minor	55
I. Allegro molto ed appassionato	55
II. Allegretto espressivo alla Romanza	75
III. Allegro animato	83

OPUS 36

Sonate for cello og klaver i a-moll/Sonate für Violoncello und Klavier in a-moll/ Sonata for Violoncello and Piano in a minor	99
I. Allegro agitato	99
II. Andante molto tranquillo	116
III. Allegro – Allegro molto e marcato	122

UTEN OPUSNUMMER · OHNE OPUSNUMMER · WITHOUT OPUS NUMBER

Intermezzo for cello og klaver/Intermezzo für Violoncello und Klavier/ Intermezzo for Violoncello and Piano	143
--	-----

OPUS 22 Nr. 2

Ved mannjevningen for fiolin og klaver/In der Königshalle für Violine und Klavier/ At the Matching Game for Violin and Piano	145
---	-----

Revisjonsberetning / Revisionsbericht / Editorial Commentary	147
--	-----

Vorwort

Das Edvard-Grieg-Komitee wurde 1962 gegründet auf Veranlassung von Johannes Bygstad, Direktor der Bibliothek in Bergen († 1963), Musikverleger Dan Fog, Kopenhagen, und Professor Dr. Dag Schjelderup-Ebbe, Universität Oslo. Professor Dr. Finn Benestad, Universität Oslo, Dozent Nils Grinde, Universität Oslo, und Professor Dr. Hampus Huldt-Nystrøm, Universität Drontheim, traten dem Komitee später bei. Vorsitzender war von 1962 bis 1968 Professor Dr. Olav Gurvin, Universität Oslo († 1974); sein Nachfolger wurde Dag Schjelderup-Ebbe.

Aufgabe des Komitees war es, die Veröffentlichung der wissenschaftlich-kritischen Gesamtausgabe von Edvard Griegs sämtlichen Werken vorzubereiten.

Unter der Schirmherrschaft des Norwegischen Unterrichtsministeriums konnte mit finanzieller Unterstützung des Norwegischen Kulturrats (Norsk kulturråd) die Verwirklichung dieser Aufgabe möglich gemacht werden. Von großer Bedeutung war dabei die fruchtbare Zusammenarbeit des Komitees mit dem Edvard-Grieg-Fond, Bergen, und mit der Öffentlichen Bibliothek Bergen (Bergen Offentlige Bibliotek). Diese ist durch Griegs Testament im Besitz des wesentlichen Quellenmaterials.

Hauptquelle für die Revisionsarbeit waren die letzten Ausgaben, die zu Edvard Griegs Lebzeiten von ihm selbst autorisiert worden sind. Zum Vergleich wurden die vorliegenden Manuskripte und früheren Ausgaben herangezogen.

Die sich aus der Revisionsarbeit ergebenden Korrekturen sind als solche nicht gekennzeichnet, sondern werden ausführlich im Revisionsbericht am Ende jedes einzelnen Bandes erläutert. Der Fingersatz des Originaltextes wurde nicht verändert, lediglich bei den Pedalangaben finden sich Änderungen, wenn Analogien zu anderen Teilen des Werkes sie nahelegten.

Eine Anzahl unveröffentlichter Kompositionen, die vollständig vorlagen, wurde in die Gesamtausgabe aufgenommen, dagegen erscheinen Werke, die nur als Fragment überliefert sind, im Revisionsbericht. Kompositionen, deren Veröffentlichung Grieg ausdrücklich untersagt hat, sind nur mit dem jeweiligen Incipit im Revisionsbericht wiedergegeben.

Edvard-Grieg-Komitee

Preface

The Edvard Grieg Committee was founded 1962 on the initiative of Head Librarian Johannes Bygstad, Bergen († 1963), Music Publisher Dan Fog, Copenhagen, and Professor Dr. Dag Schjelderup-Ebbe, University of Oslo. Professor Dr. Finn Benestad, University of Oslo, Associate Professor Nils Grinde, University of Oslo, and Professor Dr. Hampus Huldt-Nystrøm, University of Trondheim, joined the committee later. Professor Dr. Olav Gurvin, University of Oslo († 1974) took on the chairmanship of the committee 1962–69. He was succeeded by Dag Schjelderup-Ebbe.

The purpose of the committee is to prepare for the publication of the critical and scientific edition of Edvard Grieg's complete works.

Under the authorization of the Norwegian Department of Education the work of the committee has been made possible through financial support of the Norwegian Cultural Council (Norsk kulturråd).

The committee has enjoyed fruitful co-operation with the Edvard Grieg Foundation (Edvard Grieg-fondet), Bergen, and particularly with the Bergen Public Library (Bergen Offentlige Bibliotek), which through Grieg's bequest is in possession of the essential Grieg material. This material has most generously been put at the committee's disposal.

The primary sources for the publication are the last editions for which Grieg was responsible during his life-time. These have been collated with existing autograph manuscripts and earlier editions.

The corrections which have been made are not specifically marked in the musical text itself but are described in detail in the editorial commentary at the end of each volume. No alterations have been made in the original fingerings and alterations have been made in pedal markings only by analogy with other sections of the work.

A number of hitherto unpublished compositions are included in their entirety. Some works exist only in fragments, and these are included in the editorial commentary. Compositions which Grieg specifically prohibited from publication appear only with their incipits in the editorial commentary.

The Edvard Grieg Committee

Zum vorliegenden Band

Die ersten Kompositionen, die Grieg veröffentlichte, waren Klavierstücke und Lieder, die den deutschen Einfluß aus seiner Studienzeit am Leipziger Konservatorium zeigen. Aber schon mit den *Humoresken* Op. 6 findet er zu einem eigenen, national geprägten Stil, und von da ab beherrscht der norwegische Ton den größten Teil seiner Arbeiten, so auch die Kammermusik.

Die *erste Violinsonate*, Op. 8 in F-dur, im Sommer 1865 mit jugendlicher Begeisterung und suggestiver Vitalität komponiert, faßte Grieg später als sein kammermusikalisches Gesellenstück auf; am Ende seines Lebens charakterisierte er sie als *naiv, reich an Vorbildern*. In ihr finden sich norwegische Züge vor allem im Mittelsatz.

Die *zweite Violinsonate*, Op. 13 in G-dur, von Grieg selbst als die *nationale* bezeichnet, entstand 1867. Sie strömt über von vitalen Volkstanzrhythmen, und die typische *Grieg-Formel*, die für norwegische Volksmusik charakteristische Verbindung einer fallenden kleinen Sekunde mit nachfolgender großer Terz, hat in ihr eine zentrale Funktion.

Die *dritte Violinsonate*, Op. 45 in c-moll, stammt aus dem Jahre 1886. Auch hier sind nationale Züge zu erkennen, aber Grieg verfolgte mit diesem Stück eine andere kompositorische Intention: er zielte, wie er selbst sagte, auf ein Werk mit *einem weiteren Horizont*. Zusammen mit dem Streichquartett Op. 27 in g-moll von 1877–78 gehört die dritte Sonate zu Griegs bedeutendsten Werken.

Grieg selbst spielte kein Streichinstrument, aber sein Bruder John (1840–1901) war ein sehr begabter Cellist, und für ihn schrieb er 1882–83 die *Cellosonate* Op. 36 in a-moll, eine Komposition, die er allerdings nicht zu seinen besten zählte, weil sie, wie er einmal äußerte, seinem Bild als Künstler keine neuen Züge zuführte.

Der vorliegende Band enthält außerdem einen Satz für Violoncello und Klavier, *Intermezzo* betitelt, der sich in Griegs Nachlaß fand, und ein Stück für Violine und Klavier, *In der Königsballe* (Ved mannjevningen), das in einer Version für Orchester in die Musik zu *Sigurd Jorsalfar* Op. 22 Nr. 2 aufgenommen wurde.

Der Revisionsbericht gibt detaillierte Auskunft über die Kompositionsjahre, Uraufführungen, Quellen usw. der verschiedenen Werke.

Finn Benestad

Concerning the Present Volume

Grieg's first published works were piano pieces and songs stamped with the German-oriented learning of his years at the Leipzig Conservatory. With *Humoresker*, Op.6, he finds a national voice and the Norwegian element is subsequently accorded an important place in the greater part of his production, the chamber music included.

The *first Violin Sonata*, Op.8 in F major, was written in the summer of 1865 in a mood of youthful enthusiasm and with infectious humour. Grieg later regarded it rather as a work of his apprenticeship in the field of chamber music and towards the end of his life he described it as *naive, very derivative*. Particularly Norwegian features are found especially in the middle movement.

The *second Violin Sonata*, Op.13 in G major, which Grieg himself called the *national* sonata, was composed in 1867. It bubbles with vital folk-dance rhythms and is permeated with the typical *Grieg formula*, which is also a characteristic feature of Norwegian folk-music: a descending minor second followed by a major third.

The *third Violin Sonata*, Op.45 in c minor, dates from 1886. Here too national features can be traced, but the composer had another objective in view – namely, as he himself expressed it, to create a work *with a wider horizon*. Along with the String Quartet, Op.27 in g minor, from 1877–78, the c minor sonata is one of Grieg's most important works.

Grieg was not himself competent on any stringed instrument but his brother John (1840–1901) was a gifted cellist and the *Cello Sonata*, Op.36 in a minor, was written for him in 1882–83. Grieg did not regard this work as being among his best compositions since, as he once asserted, it didn't reveal any new aspect of his artistic physiognomy.

The present volume also includes *Intermezzo* for violoncello and piano, a piece which was found among the papers left by the composer, and further *At the Matching Game* (Ved mannjevningen) for violin and piano, which was orchestrated and incorporated in the incidental music to *Sigurd Jorsalfar* op.22 no.2.

For detailed information concerning dates of composition, first performances, manuscript sources, etc., of the various compositions, the reader is referred to the Editorial Commentary.

Finn Benestad

Edvard Griegs samlede verker trykkes med finansiell støtte fra Norsk kulturråd, Oslo.

Die Edvard-Grieg-Gesamtausgabe wird mit Unterstützung des Norsk kulturråd, Oslo, veröffentlicht.

Edvard Grieg's Complete Works are published with financial support from The Norwegian Cultural Council, Oslo.

© 1979 by C. F. Peters

Alle Rechte vorbehalten / Printed in Germany

Edition Peters Nr. 8508